

Kofferträger Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/anthracite



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



HINWEIS: Es müssen Bohrungen in die Seitenverkleidung gemacht werden.
Breite Kofferträger (ohne Koffer) 370 mm

Der Kofferträger kann auch in Verbindung mit dem Yamaha Heckumbau lang montiert werden. Die kurze Version ist allerdings nicht möglich.

It is necessary to drill into the side panels.
Overall width of the carrier (without case) 370mm

The side carrier can also be fitted in connection with the OEM licence plate holder (long version)
Short version not possible.

DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen Sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/anthracite

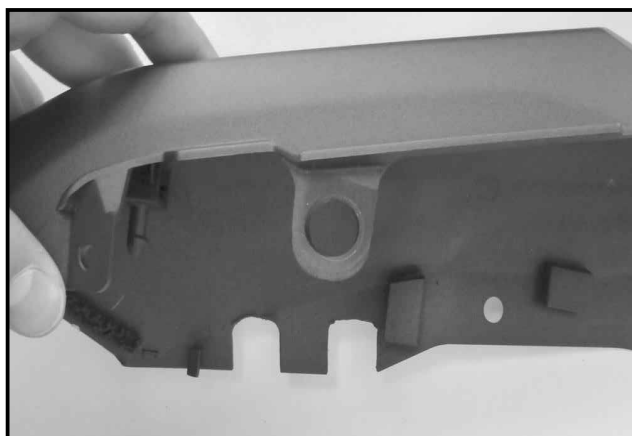


DE INHALT
GB CONTENTS

1	700008592	Kofferträger, links
1	700008591	Kofferträger, rechts
1	700008598	Verbindungsbügel
1	700008594	Halteadapter hinten links
1	700008593	Halteadapter hinten rechts
1	700008596	Lock it Lasche vorne links
1	700008595	Lock it Lasche vorne rechts
2	700008597	Klemmlasche
2	700008586	Halte Lasche vorne
1	150.780	Inbusschraube M 8 x 16
6	150.784	Inbusschrauben M8 x 30
1	150.785	Inbusschrauben M8 x 35
4	150.769	Inbusschraube M 6 x 50
4	150.761	Inbusschraube M 6 x 18
4	150.915	Sechskantschraube M 6 x 16
6	151.070	Lock-it Systemschraube
6	151.071	Lock-it Sicherungsscheibe
12	150.809	U-Scheibe ø6,4
10	150.810	U-Scheibe ø8,4
2	150.800	Selbstsichernde Mutter M8
4	150.799	Selbstsichernde Mutter M6
4	150.704	Kunststoffkappen M6
4	150.889	Aludistanzen Ø15xØ9x25mm
1	151.286	Aludistanzen Ø18xØ9x20mm

1	700008592	carrier, left
1	700008591	carrier, right
1	700008598	bracing bow
1	700008594	adapter rear left
1	700008593	adapter rear right
1	700008596	Lock it adapter front left
1	700008595	Lock it adapter front right
2	700008597	holding plate
2	700008586	retaining tab front
1	150.780	allen screw M 8 x 16
6	150.784	allen screw M8 x 30
1	150.785	allen screw M8 x 35
4	150.769	allen screw M 6 x 50
4	150.761	allen screw M 6 x 18
4	150.915	hexagon bolt M 6 x 16
6	151.070	lock it screw
6	151.071	lock washer
12	150.809	washer ø6,4
10	150.810	washer ø8,4
2	150.800	self-nock nut M8
4	150.799	self-nock nut M6
4	150.704	plastic cap M6
4	150.889	alu spacer Ø15xØ9x25mm
1	151.286	alu spacer Ø18xØ9x20mm

DE VORBEREITUNG
GB PREPARING



Windabweiser am Heckausleger demontieren - dieser entfällt.

Heckausleger demontieren.

Die Heckverkleidung rechts und links muss im Bereich des Heckauslegers ausgespart werden - siehe Bild und Schablone.

Dismantle wind deflector - this is obsolete.

Dismantle fender holder.

The rear panel on the right and left must be cut out in the range of the fender holder - see picture and drilling pattern.

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/antracite



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage der hinteren Halteadapter:

Die hinteren Halteadapter werden zusammen mit dem Heckausleger an das Rahmenheck montiert. Zwischen Halteadapter und Anschraubpunkt werden die Distanzen $\varnothing 15 \times \varnothing 9 \times 25\text{mm}$ eingefügt.

Die Verschraubung erfolgt mit den Inbusschrauben M6 x 50mm und U – Scheiben $\varnothing 6,4$.

Wird zusätzlich ein Alurack montiert, werden die Halteadapter direkt auf die Rohradapter des Aluracks geschraubt.

Fastening of the rear adapter

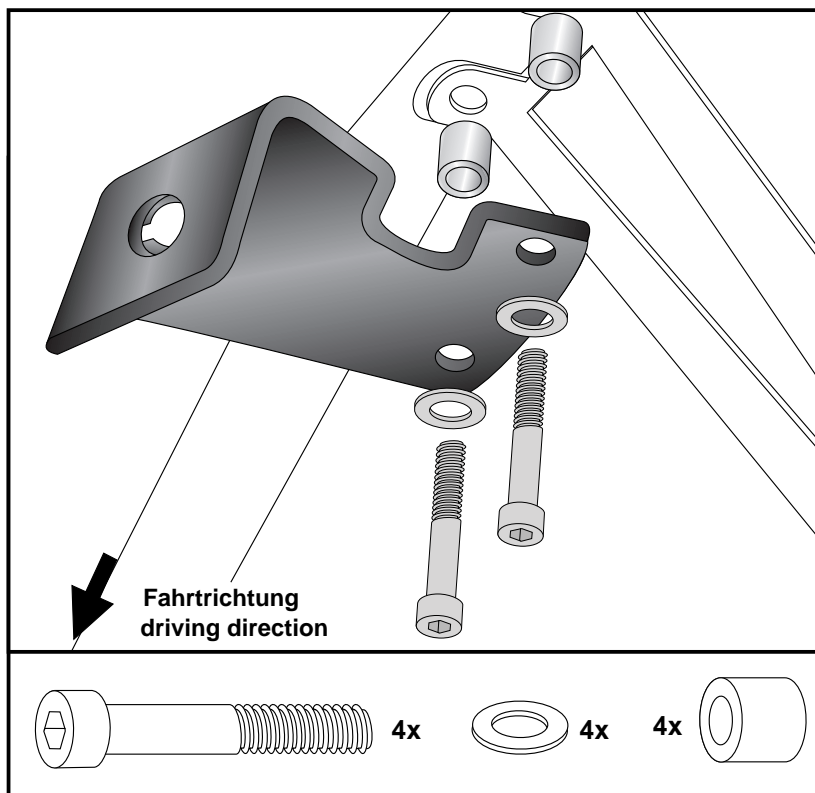
top left + right:

together with the fender holder.

Use allen screws M6 x 50 with washers $\varnothing 6,4$. Add alu spacer $\varnothing 15 \times \varnothing 9 \times 25\text{mm}$ between adapter and fender holder.

If additionally a Alurack is assembled, the holding adapter will be screwed directly to the tube adapters of the rack.

1



Montage der Haltetaschen rechts und links vorne:

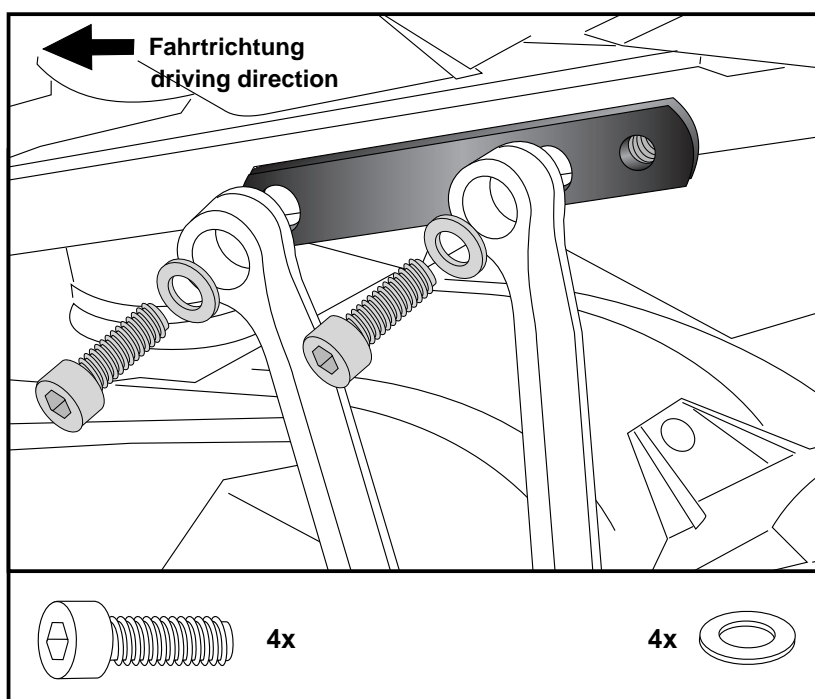
Die Haltetaschen werden mit den Soziusrasten am Heckrahmen verschraubt. Die Verschraubung erfolgt mit den Inbusschrauben M8 x 30 und U – Scheiben $\varnothing 8,4$. Originalschrauben entfallen.

Fastening of the retaining tab

front left + right:

behind the passengers footrest bracket at the frame. Use allen screws M8 x 30 with washers $\varnothing 8,4$. Original screws are obsolete.

2



Kofferträger / Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

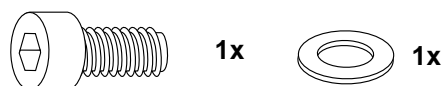
6504537 00 05 anthrazit/anthracite



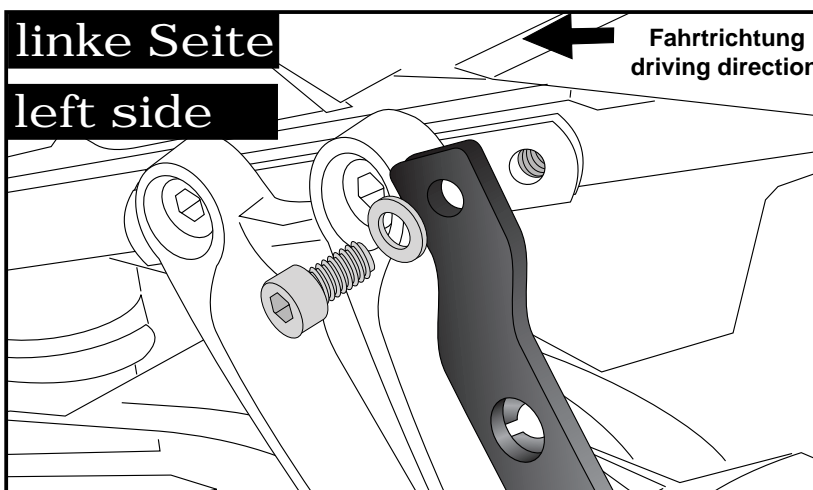
DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage der Lock it Lasche
links vorne oben:
mit der Inbusschraube M8 x 16mm und
U – Scheibe Ø8,4 an der zuvor
montierten Haltelasche.

Fastening of the Lock it adapter
front left top:
with allen screw M8 x 16mm and
washer Ø8,4 at the retaining tab.



3 linke Seite
left side



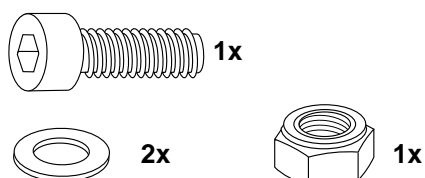
Montage der Lock it Lasche
links vorne unten:
zusätzlich wird die Lock it Lasche am
Fersenschutz (dahinter) mit der Klemm-
lasche (davor) und der Inbusschraube
M8 x 30, den U-Scheiben Ø8,4 und
selbstsichernde Muttern M8 befestigt.

Lock it Lasche erst ausrichten und dann
festziehen.

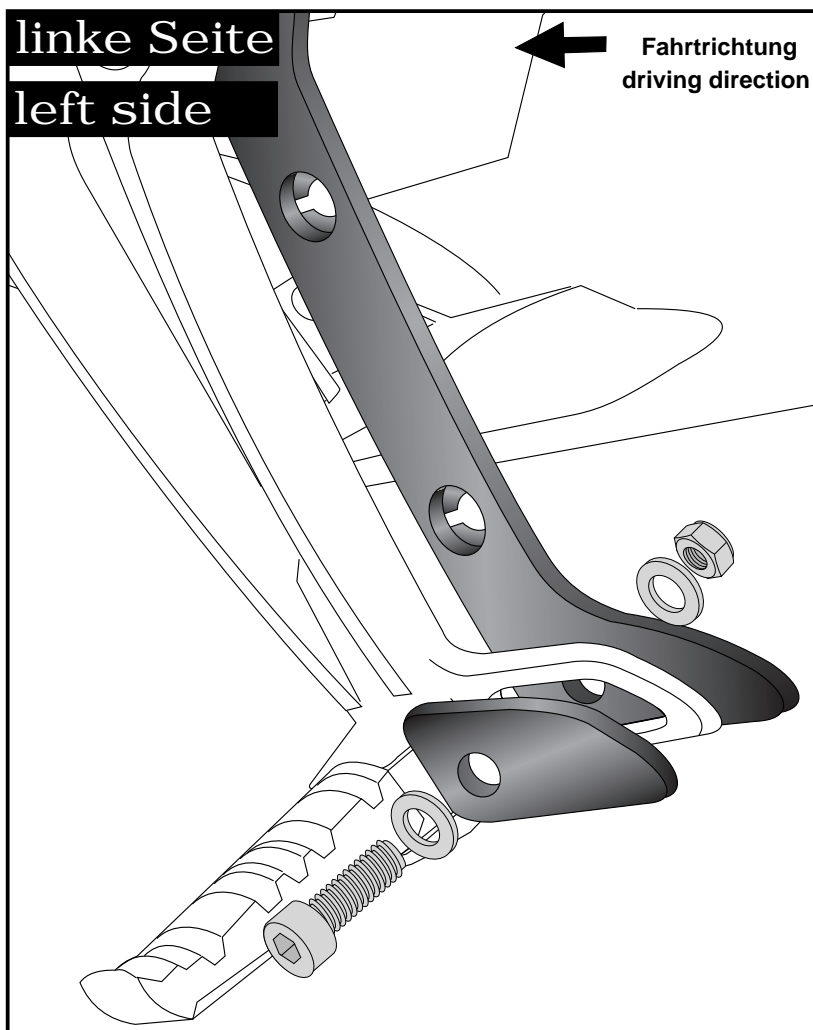
Fastening of the Lock it adapter
front left bottom:

in addition, the Lock it adapter will be
fixed behind the heel protection with the
holding plate (before) and the allen screw
M8 x 30, the washers Ø 8, 4 and self-
lock nuts M8.

First, align the Lock it adapter and then
tighten the screws.



4 linke Seite
left side



Kofferträger / Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

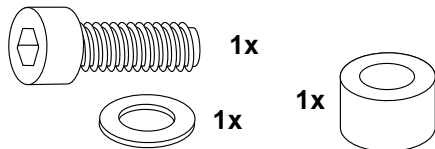
6504537 00 05 anthrazit/anthracite



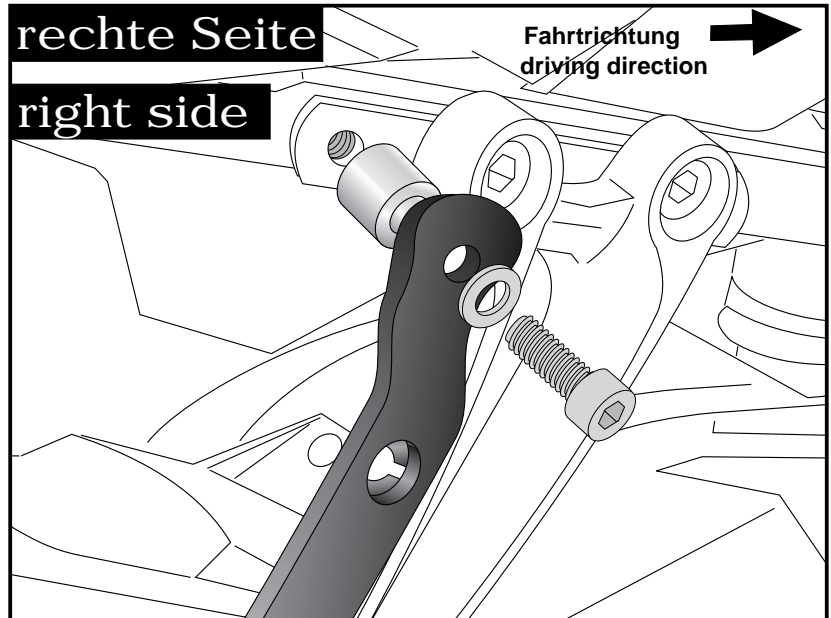
DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage der Lock it Lasche rechts vorne:
mit der Inbusschraube M8 x 35 mm und
U – Scheibe Ø8,4 an der zuvor
montierten Haltelasche. Zwischen
Haltelasche und Lock it Lasche die
Aludistanz Ø18 x Ø9 x 20mm einfügen.

Fastening of the Lock it adapter
front right top:
with allen screw M8 x 35mm and
washer Ø8,4 at the retaining tab.
Add alu spacer Ø18 x Ø9 x 20mm



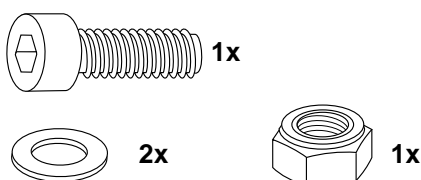
5 rechte Seite
right side



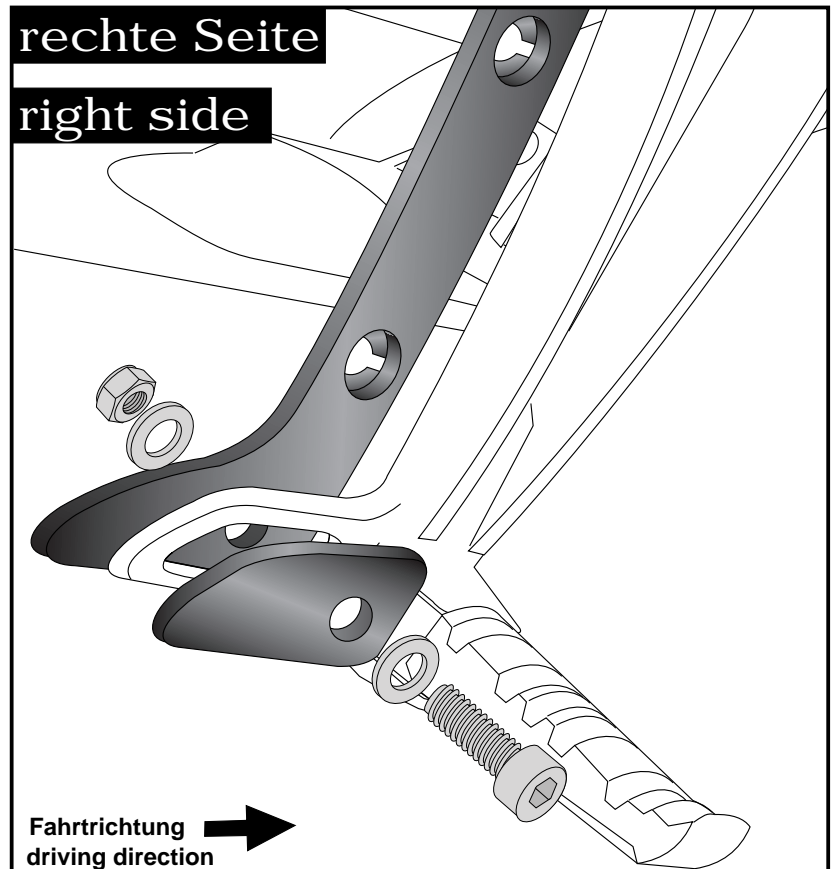
Montage der Lock it Lasche rechts vorne:
zusätzlich wird die Lock it Lasche am
Fersenschutz (dahinter) mit der Klemm-
lasche (davor) und der Inbusschraube
M8 x 30, den U-Scheiben Ø8,4 und
selbstsichernde Muttern M8 befestigt.

Lock it Lasche erst ausrichten und dann
festziehen.

Fastening of the Lock it adapter
front left bottom:
in addition, the Lock it adapter will be
fixed behind the heel protection with the
holding plate (before) and the allen screw
M8 x 30, the washers Ø 8, 4 and self-
lock nuts M8.
First, align the Lock it adapter and then
tighten the screws.



6 rechte Seite
right side



Kofferträger / Side carrier

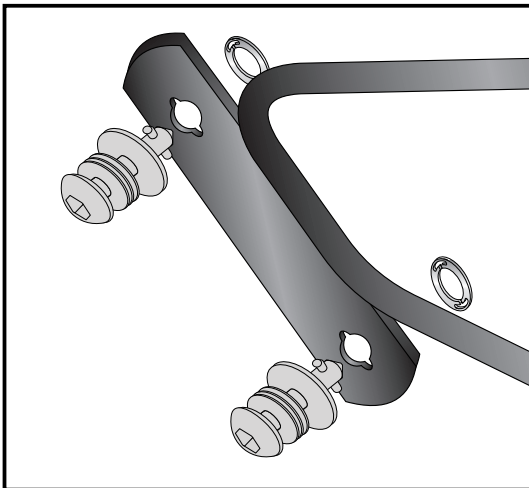
YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/anthracite



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



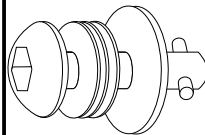
7

Montage der Lock it System-Schrauben:

An den Kofferträgern links / rechts werden die Lock it System-Schrauben an den Befestigungslaschen mittels der Lock-it Scheibe montiert. Die Scheiben und Lock it System-Schrauben verbleiben bei Demontage an den Befestigungspunkten der Kofferträger.

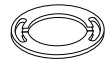
Fastening of Lock it screws:

The Lock it screws will be fixed at the carriers and rear adapters left and right with lock it washers. You have to do it only once - the screws and lock washers remain at the carriers.



6x

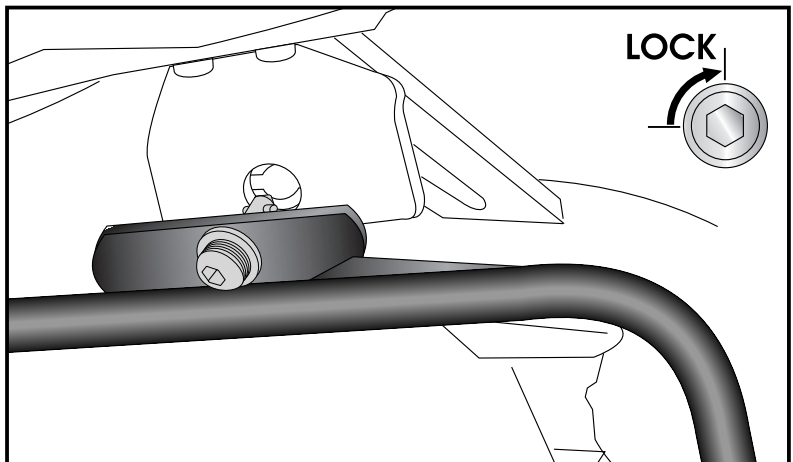
6x



Montage Kofferträger links/rechts :
Die Kofferträger werden an den Lock it Haltern mittels der Lock it System-Schrauben befestigt.

Fastening of the carrier left + right:
The carriers will now be fixed to the Lock it holder with Lock it -screws.

8

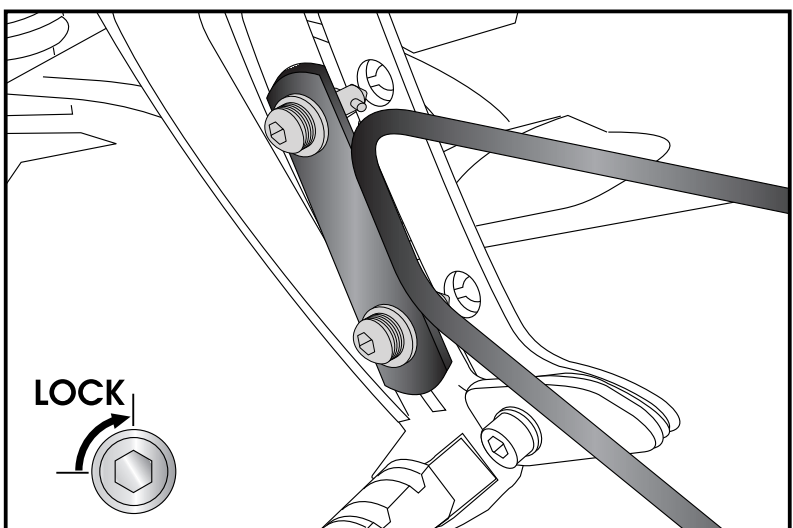


CAUTION ACHTUNG

Lock it System-Schrauben nicht überdrehen ! Langsam drehen (Viertelumdrehung) bis die Schraube fühlbar einrastet und am Anschlag anliegt.

Don't overturn the Lock it screw ! Rotate slowly one quarter of a turn until screw engages.

9



Kofferträger / Side carrier

YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/anthracite

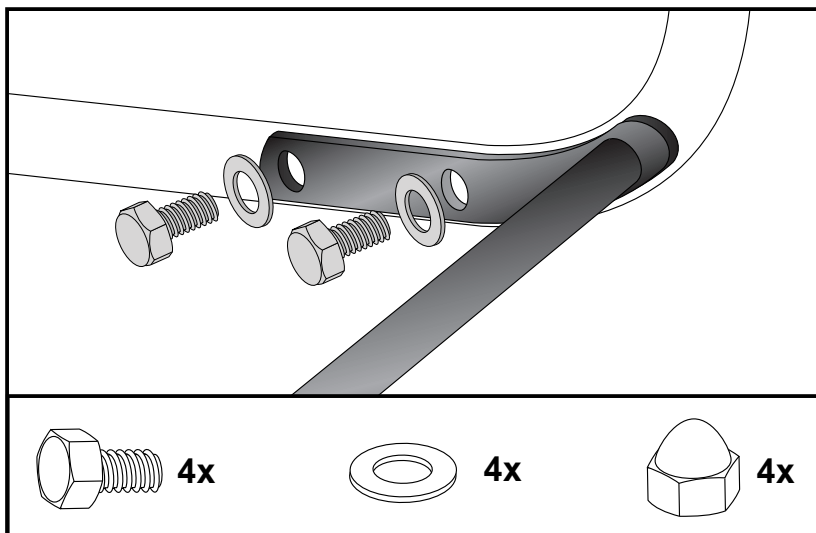


DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Befestigung des Verbindungsbügels:
Er verläuft in Fahrtrichtung gesehen hinter dem Kotflügel. Die Verschraubung erfolgt mit den Sechskantschrauben M6x16 sowie U-Scheiben Ø6,4. Schrauben mit Kunststoffkappen versehen.

Fastening of the bracing bow:
Inside the fender with hexagon bolt M 6 x 16 and washers ø6,4. Use the threads at the inner side of the side carriers. After assembling, cover the screws with caps M6.

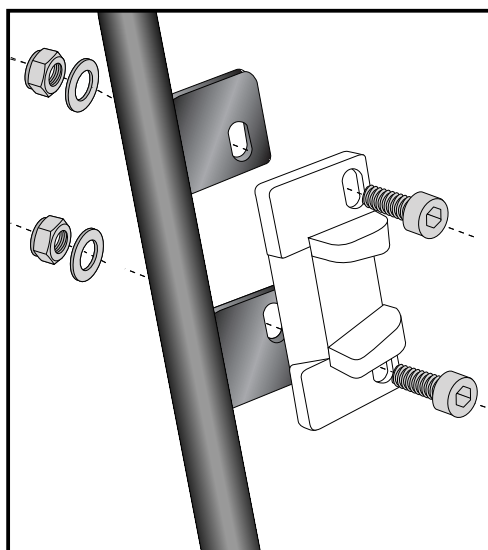
8



DE ACHTUNG
GB CAUTION

Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren! Abgebaute Teile wieder montieren. Bitte beachten Sie unsere beigefügten Serviceinformationen.
Control all screw connections after the assembling for tightness! Reassemble the dismantled parts. Please notice our enclosed service information.

DE HINWEISE ZUR KOFFERMONTAGE
GB HINT: ASSEMBLING SIDE CASES



Montage des Metalladapters zum Einhängen des Kofferhalteschlosses

Die Metalladapter liegen den Koffern bei, nicht diesem Kofferträgerset. Die notwendigen Schrauben zur Montage der Metalladapter am Kofferträger sind beigefügt (Innensechskantschraube M6 x 16, U-Scheiben ø6,4, selbstsichernde Muttern M6).

Fastening of adapter to hook in the fixing lock

The adapters are enclosed with the side cases. They are not included in the side carrier set. The necessary screws for mounting the metal adapter on the carrier are part of this set. (Allen screw M6 x 16, washer ø6,4 and self lock nut M6).



Kofferträger / Side carrier

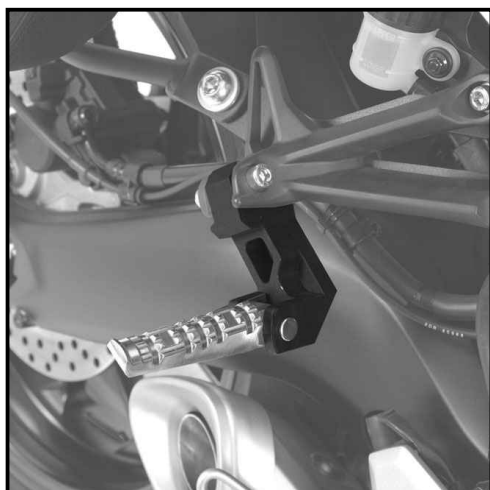
YAMAHA MT - 07

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504537 00 05 anthrazit/antracite



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



ACHTUNG

Ohne Soziusfußrastenverlegung ist Soziusbetrieb mit installierten Koffern nur eingeschränkt möglich.

Die optional unter der Bestell-Nummer 7004536.0101 erhältliche Soziusfußrastentieferlegung bietet hier wirksame Abhilfe.

ATTENTION

Carrying a passenger is limited with installed side cases.

Our optionally available passenger footrest lowering set (order number 7004536.0101) provides effective relief here.

Diebstahlschutz / Anti-theft-device

Die optional unter der Bestell-Nummer: 151.050 erhältlichen abschließbaren Lock it System-Schrauben stellen einen wirksamen Diebstahlschutz des Kofferträgers dar. Es wird empfohlen, pro Seite eine normale Lock it System-Schraube durch diese abschließbare Schraube zu ersetzen.

Sold separately - item-no: 151.050. It is recommended to use one on each side of the side-carrier, instead of the ordinary lock-it screw, for theft protection.

Als weiteres Zubehör lieferbar / Also available:

6504537 01 05	Alurack
6304537	C-Bow Halter für Weichgepäck, schwarz / C-Bow holder for softbags, black
5014537 00 05	Motorschutzbügel inkl. ProtectionPad / Engine guard incl. ProtectionPad
4204537-01	Soziusfußrasten-Tieferlegungssatz / passenger footrest lowering set

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



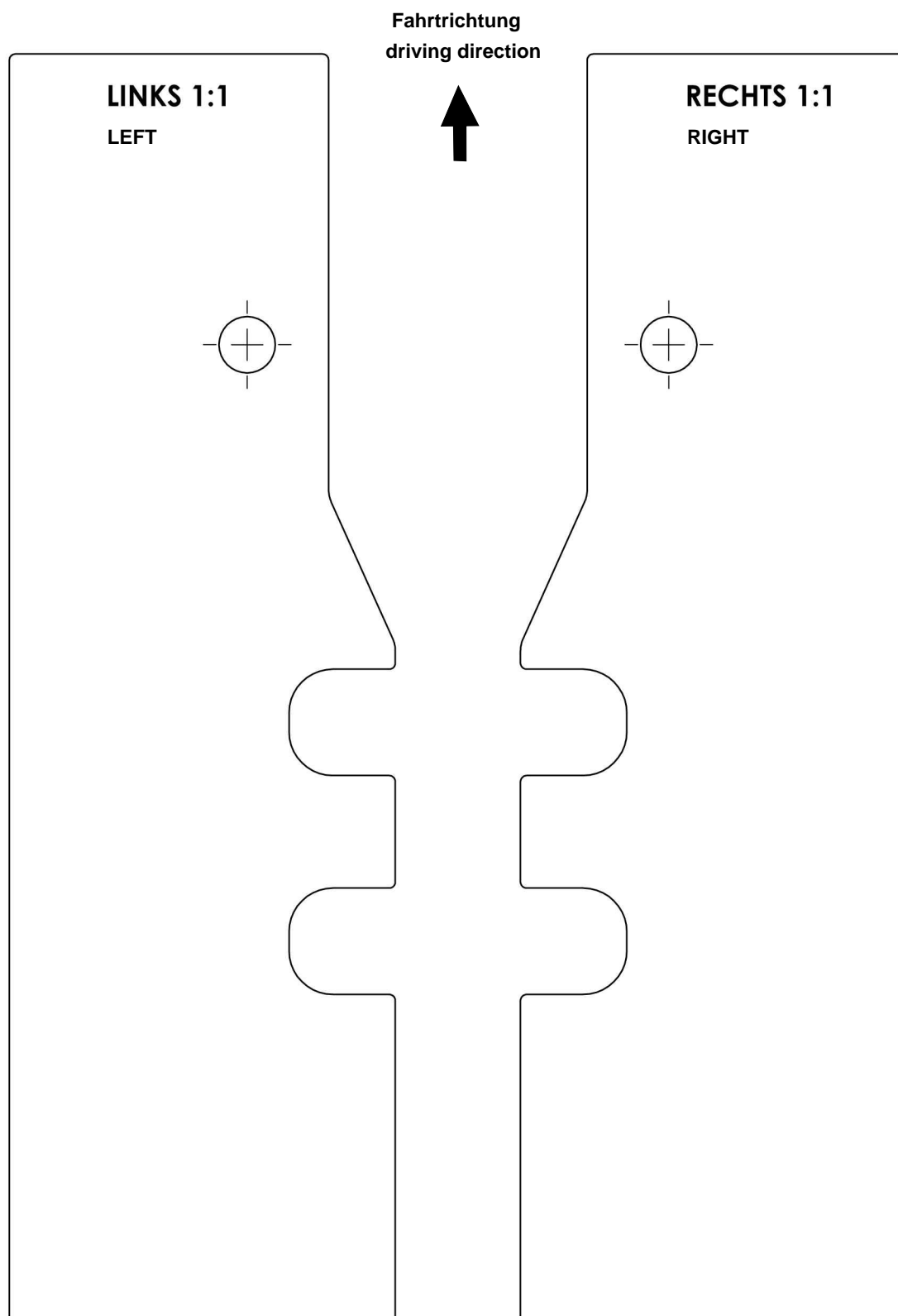
Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de

YAMAHA MT - 07

Bohrschablone

Drilling pattern



KONTROLLMAßSTAB 1:1

